

# ÍNDICE

Agradecimientos .....	11
<b>PRIMERA PARTE</b> .....	13
<b>I. Introducción</b> .....	15
<b>II. El Cuzco del siglo XVI: contexto sociocultural</b> .....	17
<b>2.1.</b> El Cuzco incaico: algunos aspectos relacionados con su origen y distribución urbana .....	17
<b>2.2.</b> El Cuzco colonial .....	22
2.2.1. El acta de fundación del Cuzco .....	22
2.2.2. El reparto de la ciudad por los españoles .....	26
2.2.3. Las parroquias o barrios indígenas .....	32
2.2.3.1. El virrey marqués de Cañete y las parroquias de naturales cuzqueñas .....	33
2.2.3.2. El virrey don Francisco de Toledo y las parroquias de naturales cuzqueñas .....	36
2.2.3.3. La parroquia de Nuestra Señora de la Purificación en el Cuzco .....	42
2.2.3.4. Las cofradías indígenas .....	46
2.2.4. El Hospital de naturales de la ciudad de Cuzco .....	50
2.2.5. El Cabildo de indios .....	56
<b>2.3.</b> Tradición discursiva forense y escribanos públicos indígenas ...	61
2.3.1. <i>Ars dictaminis</i> y <i>ars notariae</i> .....	61
2.3.2. Escribanos públicos indígenas .....	64
<b>III. El libro de protocolo de Pedro Quispe, escribano público de cabildo indígena</b> .....	71
<b>3.1.</b> Introducción .....	71
<b>3.2.</b> Pruebas de la existencia del libro de protocolo de Pedro Quispe .....	73
<b>3.3.</b> Documentos entre la distancia y la inmediatez comunicativa ....	75

3.3.1. Documentos que incluyen algunos rasgos de la inmediatez comunicativa .....	77
3.3.1.1. Codicillos.....	77
3.3.1.2. Autos de presentación de albaceas e inventario de bienes del difunto.....	78
3.3.1.3. Autos de almoneda y de testimonio de existencia de otorgamiento de carta de testamento.....	81
3.3.2. Documentos próximos a la distancia comunicativa.....	82
3.4. Algunas cuestiones lingüísticas.....	83
<b>IV. La carta de testamento: un tipo textual.....</b>	<b>87</b>
<b>4.1. Introducción .....</b>	<b>87</b>
<b>4.2. El testamento como texto epistolar: algunas cuestiones     filológicas y pragmático-discursivas.....</b>	<b>93</b>
4.2.1. El campo .....	95
4.2.2. El modo.....	96
4.2.3. El tenor.....	97
4.2.3.1. Emisor/es .....	97
4.2.3.2. Receptores.....	98
4.2.3.3. La relación entre los participantes .....	99
4.2.4. Estructura y variación en la carta de testamento.....	107
4.2.4.1. La invocación.....	109
4.2.4.2. La <i>captatio benevolentiae</i> .....	111
4.2.4.2.1. Presentación del testador .....	113
4.2.4.2.2. Estado de salud del testador .....	115
4.2.4.2.3. Profesión de fe.....	117
4.2.4.3. La <i>narratio</i> y la <i>petitio</i> .....	121
4.2.4.3.1. Primeras mandas.....	121
4.2.4.3.2. Las mandas de bienes: la expresión de la aserción y el mandato .....	131
4.2.4.3.3. Nombramiento de albaceas y herederos.....	142
4.2.4.4. La <i>conclusio</i> .....	146
4.2.4.5. Algunas cuestiones sobre el léxico en las cartas de testamento .....	155
4.3. Conclusiones .....	157
<b>V. Rastros de la temprana configuración de la variedad andina del castellano en el libro de protocolo de Pedro Quispe.....</b>	<b>167</b>
<b>5.1. Algunos aspectos relacionados con el aprendizaje del     castellano por los indígenas andinos.....</b>	<b>167</b>
<b>5.2. Algunas cuestiones sobre la sociedad cuzqueña y el contacto     lingüístico.....</b>	<b>173</b>

5.3. Aspectos fonético-fonológicos .....	180
5.3.1. Las sibilantes medievales.....	180
5.3.1.1. Trueques seseo-çeceosos .....	181
5.3.1.2. Las sibilantes palatales .....	184
5.3.2. Vacilaciones vocálicas .....	185
5.3.3. Confusiones entre sordas y sonoras .....	186
5.3.4. Otros trueques.....	187
5.4. Algunos aspectos morfosintácticos relacionados con el contacto de lenguas .....	187
5.4.1. Concordancia anómala.....	188
5.4.2. Sujeto antecedido de preposición <i>por</i> .....	191
5.4.3. Pronombres personales átonos de tercera persona.....	192
5.5. Quechuismos.....	194
5.6. Algunas consideraciones finales.....	195
 <b>BIBLIOGRAFÍA</b> .....	 205
 <b>SEGUNDA PARTE</b> .....	 223
 <b>I. Descripción del corpus documental</b> .....	 225
 <b>II. Criterios de transcripción</b> .....	 231
 <b>III. Transcripción de libro de protocolo de Pedro Quispe, escribano     público de cabildo de indios de la Parroquia de Nuestra Señora de     la Purificación, del Hospital de Naturales y escribano del juzgado     de naturales</b> .....	    233
3.1. Certificado de autenticidad del libro de protocolo (doc. 1).....	233
3.2. Cartas de testamento (dos. 2-33).....	234
3.3. Codicilos y otros documentos relacionados con los bienes de difuntos (inventarios de bienes, venta en almoneda, etc.) (docs. 34-66).....	349
3.4. Autos de venta, de perdón, de obligación y contratos/ conciertos (docs. 67-74) .....	396
3.5. Otras cartas (docs. 75-81).....	409
 <b>IV. Anexo: cartas de testamento del escribano público de cabildo,     Pedro de la Carrera Ron</b> .....	  423
 <b>LÁMINAS</b> .....	 429